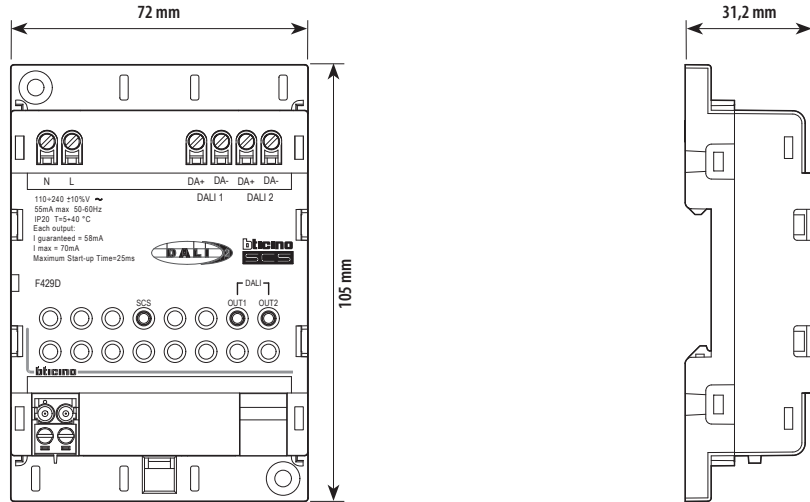
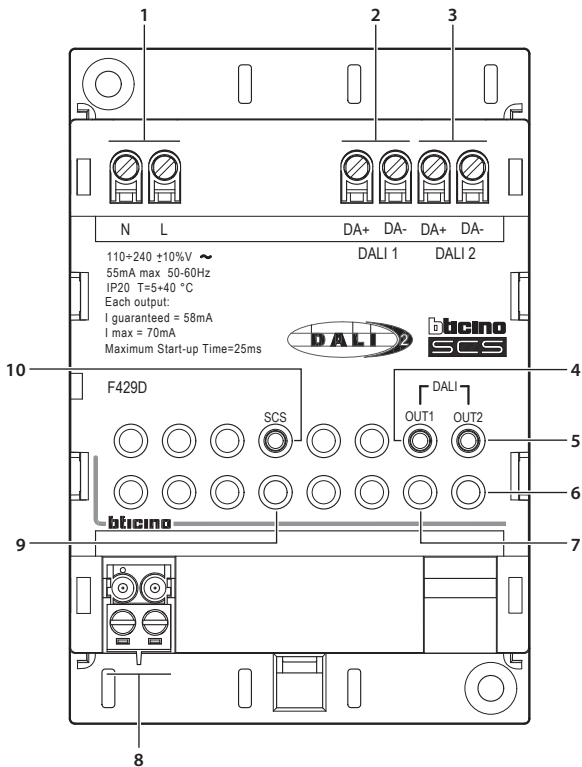


• Dati dimensionali • Dimensional data • Données dimensionnelles • Maße • Datos dimensionales • Formaattgegevens • Dimensões



• Descrizione • Description • Description • Beschreibung • Descripción • Beschrijving • Descrição



1. Morsetti di collegamento PRIMARIO
 2. Morsetti di collegamento 1 comando DISPOSITIVO DALI
 3. Morsetti di collegamento 2 comando DISPOSITIVO DALI
 4. Pulsante ON/OFF carichi 1 comando DISPOSITIVO DALI
 5. Pulsante ON/OFF carichi 2 comando DISPOSITIVO DALI
 6. Led di segnalazione uscita 2 comando DISPOSITIVO DALI *
 7. Led di segnalazione uscita 1 comando DISPOSITIVO DALI *
 8. Morsetti di collegamento BUS SCS
 9. Led di segnalazione uscita BUS SCS
Led verde fisso = alimentazione presente
Led arancione/verde lampeggiante rapido = nessuna configurazione
Led arancione/verde lampeggiante intermittente = configurazione in corso
 10. Pulsante per configurazione SCS
- * Led arancione fisso = almeno un reattore sull'uscita DALI è in stato ON
Led verde = uscita configurata e tutti i reattori in stato OFF
Led spenti = uscita non configurata
Led arancione/verde lampeggiante = indirizzamento e acquisizione dei reattori DALI in corso

1. PRIMARY connection clamps
 2. Connections clamps 1 for DALI GEAR control
 3. Connections clamps 2 for DALI GEAR control
 4. Load ON/OFF pushbutton 1 for DALI GEAR control
 5. Load ON/OFF pushbutton 2 for DALI GEAR control
 6. Output notification LED 2 for DALI GEAR control *
 7. Output notification LED 1 for DALI GEAR control *
 8. BUS SCS connection clamps
 9. BUS SCS output notification LED
Green LED steady = power supply present
Orange/green LED flashing quickly = no configuration
Orange/green LED flashing intermittently = configuration being completed
 10. SCS configuration pushbutton
- * Orange LED steady = at least one reactor on the DALI output is ON
Green LED = configured output and all the reactors are OFF
Led off = output not configured
Orange/green LED flashing = addressing and acquisition of DALI reactors running

1. Bornes de branchement PRIMAIRE
 2. Bornes de branchement 1 commande DISPOSITIF DALI
 3. Bornes de branchement 2 commande DISPOSITIF DALI
 4. Bouton ON/OFF charges 1 commande DISPOSITIF DALI
 5. Bouton ON/OFF charges 2 commande DISPOSITIF DALI
 6. Voyant d'indication sortie 2 commande DISPOSITIF DALI *
 7. Voyant d'indication sortie 1 commande DISPOSITIF DALI *
 8. Bornes de branchement BUS SCS
 9. Voyant d'indication sortie BUS SCS
Voyant vert fixe = alimentation présente
Voyant orange/vert clignotant rapide = aucune configuration
Voyant orange/vert clignotant intermittent = configuration in cours
 10. Bouton pour configuration SCS
- * Voyant orange fixe = au moins un réacteur sur la sortie DALI est en ON
Voyant vert = sortie configurée et tous les réacteurs en OFF
Voyants éteints = sortie non configurée
Voyant orange/vert clignotant = adressage et acquisition des réacteurs DALI en cours

1. PRIMÄRE Anschlussklemmen
 2. Anschlussklemmen 1 Steuerung der VORRICHTUNG DALI
 3. Anschlussklemmen 2 Steuerung der VORRICHTUNG DALI
 4. ON/OFF-Taste Stromlasten 1 Steuerung der VORRICHTUNG DALI
 5. ON/OFF-Taste Stromlasten 2 Steuerung der VORRICHTUNG DALI
 6. Meldeleuchte Ausgang 2 Steuerung der VORRICHTUNG DALI *
 7. Meldeleuchte Ausgang 1 Steuerung der VORRICHTUNG DALI *
 8. Anschlussklemmen BUS SCS
 9. Meldeleuchte BUS SCS-Ausgang
Grüne LED fest leuchtend = Versorgung vorhanden
Orange/grüne LED schnell blinkend = keine Konfiguration
Orange/grüne LED blinkend = Konfiguration im Gang
 10. Taste für die SCS-Konfiguration
- * Orange LED fest leuchtend = mindestens ein Vorschaltgerät am DALI-Ausgang ist im EIN-Zustand
Grüne LED = konfigurierter Ausgang und alle Vorschaltgeräte auf OFF
Ausgeschaltete Led = Ausgang nicht konfiguriert
Orange/grüne LED blinkend = Adressierung und Erfassung von DALI-Vorschaltgeräten im Gang

1. Bornes de conexión PRIMARIA
 2. Bornes de conexión 1 comando DISPOSITIVO DALI
 3. Bornes de conexión 2 comando DISPOSITIVO DALI
 4. Pulsador ON/OFF cargas 1 comando DISPOSITIVO DALI
 5. Pulsador ON/OFF cargas 2 comando DISPOSITIVO DALI
 6. Led de señalización de la salida 2 comando DISPOSITIVO DALI *
 7. Led de señalización de la salida 1 comando DISPOSITIVO DALI *
 8. Bornes de conexión BUS SCS
 9. LED de señalización de la salida BUS SCS
Led verde fijo = alimentación presente
Led naranja/verde parpadeante rápido = sin configuraciones
Led naranja/verde parpadeante intermitente = configuración en curso
 10. Botón para la configuración SCS
- * Led naranja fijo = una resistencia al menos en la salida DALI se encuentra en el estado ON
Led verde = salida configurada y todas las resistencias en el estado OFF
Led apagados = salida no configurada
Led naranja/verde parpadeante = direccionamiento y adquisición de las resistencias DALI en curso

1. Aansluitklemmen PRIMAIR
 2. Aansluitklemmen 1 bediening DALI-APPARAAT
 3. Aansluitklemmen 2 bediening DALI-APPARAAT
 4. Knop ON/OFF ladingen 1 bediening DALI-APPARAAT
 5. Knop ON/OFF ladingen 2 bediening DALI-APPARAAT
 6. Signaal led uitgang 2 bediening DALI-APPARAAT *
 7. Signaal led uitgang 1 bediening DALI-APPARAAT *
 8. Aansluitklemmen BUS SCS
 9. Signaal led BUS SCS-uitgang
Groene led aan = voeding aanwezig
Oranje/groene led knippert snel = geen configuratie
Oranje/groene led knippert intermitterend = configuratie in uitvoering
 10. Knop voor SCS-configuratie
- * Oranje led brandt = minstens één rector op de DALI-uitgang heeft de staat ON
Groene led = uitgang geconfigureerd en alle rectorren hebben de staat OFF
Led uit = uitgang niet geconfigureerd
Oranje/groene led knippert = adressering en verwerving DALI-rectoren in uitvoering

1. Bornes de conexão PRIMÁRIA
 2. Bornes de conexão 1 comando DISPOSITIVO DALI
 3. Bornes de conexão 2 comando DISPOSITIVO DALI
 4. Botão ON/OFF cargas 1 comando DISPOSITIVO DALI
 5. Botão ON/OFF cargas 2 comando DISPOSITIVO DALI
 6. LED de sinalização saída 2 comando DISPOSITIVO DALI *
 7. LED de sinalização saída 1 comando DISPOSITIVO DALI *
 8. Bornes de conexão BUS SCS
 9. LED de sinalização saída BUS SCS
LED verde fixo = alimentação presente
LED laranja/verde intermitente rápido = nenhuma configuração
LED laranja/verde intermitente = configuração em andamento
 10. Botão de configuração SCS
- * LED laranja fixo = pelo menos um reator na saída DALI está no estado ON
LED verde = saída configurada e todos os reatores no estado OFF
LED desligados = saída não configurada
LED laranja/verde intermitente = endereçamento e aquisição dos reatores DALI em curso

• Configurazione • Configuration • Configuration • Konfiguration • Configuración • Configuratie • Configuração

- Per la configurazione e l'installazione del dispositivo e per qualsiasi altra informazione, fare riferimento alla App o alla documentazione scaricabile dal sito:
• For device configuration and installation and for any other information, refer to the App or documentation that can be downloaded from the website:
- Pour la configuration et l'installation du dispositif et pour toute autre information, faire référence à l'App ou à la documentation téléchargeable en se rendant sur le site:
• Für die Konfiguration und Installation des Geräts und alle anderen Informationen siehe die App oder die von der Website herunterladbare Dokumentation:
- Para la configuración e instalación del dispositivo y para cualquier otra información, consultar la App o la documentación que puede descargarse en el sitio:
• Raadpleeg de app of de documentatie die van de website gedownload kan worden voor de configuratie en installatie van het apparaat:
- Para a configuração e instalação do dispositivo e para quaisquer outras informações, consulte a App ou a documentação que pode ser descarregada do sítio:



www.homesystems-legrandgroup.com

Download the Home + Project App

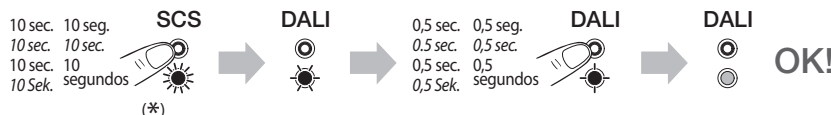


- ANDROID: Richiede Android 5.0 e successivo con accesso a Google Play
- ANDROID: requires Android 5.0 and higher with access to Google Play
- ANDROID : nécessite Android 5.0 ou suivant avec accès à Google Play
- ANDROID: erfordert ein iPhone, iPad oder iPod touch mit Zugriff auf Google Play
- ANDROID: requiere Android 5.0 y sucesivo con acceso a Google Play
- ANDROID: vereist Android 5.0 en hoger met toegang tot Google Play
- ANDROID: requier Android 5.0 e posterior com acesso a Google Play
- iOS: Richiede un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o successivo.
- iOS: requires an iPhone, iPad, or iPod touch with iOS 12.0 or later
- iOS : nécessite un iPhone, un iPad ou un iPod touch avec iOS 12.0 ou suivant
- iOS: erfordert ein iPhone, iPad oder iPod touch mit iOS 12.0 oder höher
- iOS: requiere el uso de un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o sucesivo
- iOS: vereist een iPhone, iPad, of iPod touch met iOS 12.0 of hoger
- iOS: requer um iPhone, iPad, ou iPod touch com iOS 12.0 ou posterior

• Indirizzamento e acquisizione reattori • Adressage et acquisition des réacteurs • Direccionamiento y adquisición resistencias • Endereçamento e aquisição reatores
• Addressing and acquisition of reactors • Adressierung und Erfassung der Vorschaltgeräte • Adressering en verwerving reactoren

LED - LED - VOYANTS - LED - LED - LED - LED

	Arancione 0,1 ON / 0,1 OFF - Orange 0,1 ON / 0,1 OFF - Orange 0,1 ON / 0,1 OFF - Orange 0,1 ON / 0,1 OFF - Naranja 0,1 ON / 0,1 OFF - Oranje 0,1 ON / 0,1 OFF - Laranja 0,1 ON / 0,1 OFF
	Arancione 0,2 ON / 0,5 OFF - Orange 0,2 ON / 0,5 OFF - Orange 0,2 ON / 0,5 OFF - Orange 0,2 ON / 0,5 OFF - Naranja 0,2 ON / 0,5 OFF - Oranje 0,2 ON / 0,5 OFF - Laranja 0,2 ON / 0,5 OFF
	Arancione 0,5 ON / 0,5 OFF - Orange 0,5 ON / 0,5 OFF - Orange 0,5 ON / 0,5 OFF - Orange 0,5 ON / 0,5 OFF - Naranja 0,5 ON / 0,5 OFF - Oranje 0,5 ON / 0,5 OFF - Laranja 0,5 ON / 0,5 OFF
	Verde fisso - Steady green - Vert fixe - Grün fest leuchtend - Verde fijo - Groene aan - Verde fijo



(*) NOTA: Un eventuale lampeggio per un secondo del LED SCS indica che i reattori sono già stati configurati precedentemente. È possibile acquisire i reattori DALI aggiunti in secondo momento.

NOTE: A one-second flashing of the SCS LED indicates that the reactors have already been previously configured. It is possible to acquire the DALI reactors added at a later date.

NOTE: Un éventuel clignotement d'une seconde du voyant SCS indique que précédemment les réacteurs ont déjà été configurés. L'acquisition des réacteurs DALI peut s'effectuer dans un deuxième temps.

ANMERKUNG: Wenn die SCS-LED eine Sekunde lang blinkt, bedeutet dies, dass die Vorschaltgeräte bereits zuvor konfiguriert wurden. Es ist möglich, nachträglich eingebaute DALI-Vorschaltgeräte zu übernehmen.

NOTA: Un posible parpadeo de un segundo del LED SCS indica que las resistencias se han configurado antes. Las resistencias DALI se pueden añadir posteriormente.

OPMERKING: Als de LED SCS een seconde lang knippert zijn de rectorren reeds geconfigureerd. DALI-rectoren kunnen op een later moment worden verworven.

NOTA: Se o LED SCS piscar por um segundo, isso indica que os reatores já foram configurados anteriormente. É possível adquirir os reatores DALI adicionados mais tarde.

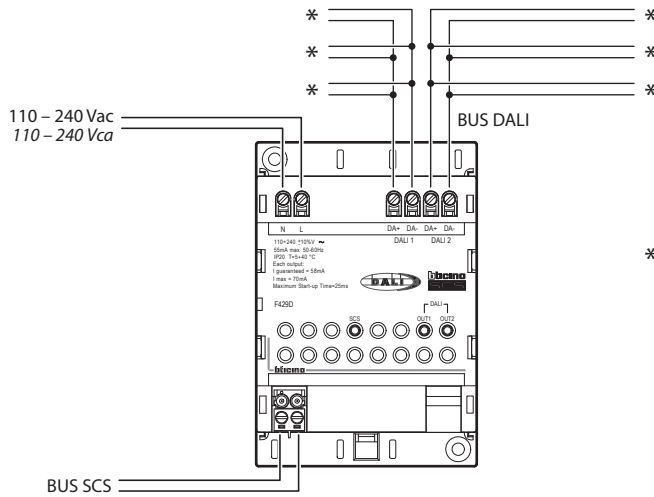
- Indirizzamento e acquisizione dei reattori aggiunti dopo prima acquisizione
- Addressing and acquisition of the added reactors after the first acquisition
- Adressage et acquisition des réacteurs ajoutés après la première acquisition
- Adressierung und Übernahme von Vorschaltgeräten, die nach der ersten Übernahme hinzugefügt wurden
- Direccionamiento y adquisición de las resistencias añadidas tras la primera adquisición
- Adressering en verwerving van rectorren die na de eerste verwerving zijn toegevoegd
- Abordagem e aquisição dos reatores adicionados após a primeira aquisição

LED - LED - VOYANTS - LED - LED - LED - LED

	Verde fisso - Steady green - Vert fixe - Grün fest leuchtend - Verde fijo - Groene aan - Verde fijo
	Arancione fisso - Orange steady - Orange fixe - Orange fest leuchtend - Naranja fijo - Oranje aan - Laranja fixo
	Arancione 0,5 ON / 0,5 OFF - Orange 0,5 ON / 0,5 OFF - Orange 0,5 ON / 0,5 OFF - Orange 0,5 ON / 0,5 OFF - Naranja 0,5 ON / 0,5 OFF - Oranje 0,5 ON / 0,5 OFF - Laranja 0,5 ON / 0,5 OFF



Uscita 1 • Output 1 • Sortie 1 • Ausgang 1 • Salida 1 • Uitgang 1 • Saída 1 Uscita 2 • Output 2 • Sortie 2 • Ausgang 2 • Salida 2 • Uitgang 2 • Saída 2



- * Dispositivo DALI - max 64 dispositivi
- * DALI device - max 64 devices
- * Dispositif DALI - 64 dispositifs max.
- * Vorrichtung DALI - max 64 vorrichtungen
- * Dispositivo DALI - max 64 dispositivos
- * Inrichting DALI - max 64 inrichtingen
- * Dispositivo DALI - 64 dispositivos ao máximo

• Dati tecnici • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dados técnicos
 • Technical data • Technische Daten • Technische gegevens




• Ingresso BUS SCS	Alimentazione Assorbimento	18 – 27 Vdc 6 mA	• Entrada BUS SCS	Alimentación Absorción	18 – 27 Vcc 6 mA
Ingresso 230 Vac	Tensione Frequenza di funzionamento Assorbimento	110 – 240 Vac 50/60 Hz 55 mA max	Entrada 230 Vac	Tensión Frecuencia de funcionamiento Absorción	110 – 240 Vca 50/60 Hz 55 mA max
Uscite DALI	Tensione nominale Potenza nominale Corrente max. Corrente garantita Tempo massimo di avvio Numero di dispositivi DALI controllabili Lunghezza massima del cavo	16 Vdc 1,1 W 70 mA (ogni uscita) 58 mA (ogni uscita) 25 ms 16 per ogni uscita, per un totale di 32 300 m	Salida DALI	Tensión nominal Potencia nominal Corriente máx. Corriente garantizada Tiempo máximo de arranque Número de dispositivos DALI controlables Longitud máxima del cable	16 Vcc 1,1 W 70 mA (cada salida) 58 mA (cada salida) 25 ms 16 por cada salida, para un total de 32 300 m
• BUS SCS input	Power supply Absorption	18 – 27 Vdc 6 mA	• Ingang BUS SCS	Voeding Stroomopname	18 – 27 Vdc 6 mA
Input 230 Vac	Voltage Operating frequency Absorption	110 – 240 Vac 50/60 Hz 55 mA max	Ingang 230 Vac	Spanning Werkfrequentie Stroomopname	110 – 240 Vac 50/60 Hz 55 mA max
DALI output	Rated voltage Rated power Max. current Guaranteed current Maximum Start-up Time Number of DALI devices that can be controlled Maximum length of the cable	16 Vdc 1,1 W 70 mA (each output) 58 mA (each output) 25 ms 16 for each output, for a total of 32 300 m	Uitgang DALI	Nominale spanning Nominaal vermogen Max. stroom Gegarandeerde stroom Maximale starttijd Controleerbaar aantal DALI-apparaten Maximale lengte van de kabel	16 Vdc 1,1 W 70 mA (elke uitgang) 58 mA (elke uitgang) 25 ms 16 voor elke uitgang, voor een totaal van 32 300 m
	Cable section	0,5 mm ² for lengths less than 100 m 0,75 mm ² for lengths between 100 m and 150 m 1,5 mm ² for lengths greater than 150 m		Kabeldoorsnede	0,5 mm ² voor lengtes tot 100 m 0,75 mm ² voor lengtes van 100 m tot 150 m 1,5 mm ² voor lengtes van meer dan 150 m
• Entrée BUS SCS	Alimentation Absorption	18 – 27 Vcc 6 mA	• Entrada BUS SCS	Alimentação Absorção	18 – 27 Vdc 6 mA
Entrée 230 Vac	Tension Fréquence de fonctionnement Absorption	110 – 240 Vac 50/60 Hz 55 mA max	Entrada 230 Vac	Tensão Frequência de funcionamento Absorção	110 – 240 Vca 50/60 Hz 55 mA max
Sortie DALI	Tension nominale Puissance nominale Courant max. Courant garantie Temps de démarrage maximum Nombre de dispositifs DALI contrôlables Longueur maximum du câble	16 Vcc 1,1 W 70 mA (chaque sortie) 58 mA (chaque sortie) 25 ms 16 pour chaque sortie, pour un total de 32 300 m	Saída DALI	Tensão nominal Potência nominal Corrente máx. Corrente garantida Tempo máximo de arranque Número de dispositivos DALI controláveis Comprimento máximo do cabo	16 Vdc 1,1 W 70 mA (cada saída) 58 mA (cada saída) 25 ms 16 para cada saída, com um total de 32 300 m
	Section du câble	0,5 mm ² pour longueurs inférieures à 100 m 0,75 mm ² pour longueurs comprises entre 100 m et 150 m 1,5 mm ² pour longueurs supérieures à 150 m		Seção de cabo	0,5 mm ² para comprimentos menores que 100 m 0,75 mm ² para comprimentos entre 100 m e 150 m 1,5 mm ² para comprimentos maiores que 150 m
• BUS SCS Eingang	Speisung Stromaufnahme	18 – 27 Vdc 6 mA			
Eingang 230 Vac	Spannung Betriebsfrequenz Stromaufnahme	110 – 240 Vac 50/60 Hz 55 mA max			
DALI-Ausgang	Nennspannung Nennleistung Max. Strom Garantierter Strom Maximale Anlaufzeit Anzahl der ansteuerbaren DALI-Geräte Maximale Länge des Kabels	16 Vdc 1,1 W 70 mA (jeden Ausgang) 58 mA (jeden Ausgang) 25 ms 16 für jeden Ausgang, also insgesamt 32 300 m			
	Kabelschnitt	0,5 mm ² für Längen von weniger als 100 m 0,75 mm ² für Längen zwischen 100 m und 150 m 1,5 mm ² für Längen von mehr als 150 m			

Avvertenze e diritti del consumatore

 Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro.

Divieto di toccare le unità con le mani bagnate.
Divieto di utilizzo di pulitori liquidi o aerosol.
Divieto di occludere le aperture di ventilazione.
Divieto di modificare i dispositivi.

 Divieto di rimuovere parti di protezione dai dispositivi.
Divieto di esporre l'unità a stillycio o a spruzzi d'acqua.
Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore / freddo.
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi e polveri.
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte.

 Pericolo di shock elettrico.

 Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata.

Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto.

L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.

Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente come da istruzioni installative.

Assicurarsi che l'installazione dell'unità sia conforme alle normative vigenti.


Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni.

Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche


Avvertissements et droits du consommateur

 Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.

Interdiction de toucher les unités avec les mains mouillées.
Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.
Interdiction de modifier les dispositifs.

 Interdiction de retirer les parties de protection des dispositifs.
Interdiction d'exposer l'unité à des suintements ou à des éclaboussures.
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur/froid.
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs et poussières.
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.

 Risque d'électrocution.

 Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.

Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.

L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.

Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.

S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée conformément aux instructions d'installation.

S'assurer que l'installation de l'unité est conforme aux normes en vigueur.


Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.

Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.


Advertencias y derechos del consumidor

 Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras.

Se prohíbe tocar las unidades con las manos mojadas.
Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles.
Se prohíbe taponar las aperturas de ventilación.
Se prohíbe modificar los dispositivos.

 Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos.
Se prohíbe exponer la unidad a goteos o a chorros de agua.
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor / frío.
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos y polvo.
Se prohíbe fijar las unidades en superficies no aptas.

 Peligro de choque eléctrico

 Riesgo de caída de los dispositivos por hundimiento de la superficie de montaje o instalación inadecuada.
Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema.

El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.

Atención: Las operaciones de instalación, configuración, puesta en servicio y mantenimiento han de ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.


Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente según las instrucciones de instalación.

Asegúrese de que la instalación de la unidad cumpla las normativas vigentes.


Conecte los cables de alimentación según las indicaciones.


Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas.

Advertências e direitos do consumidor

 Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência.

Proibição de tocar as unidades com as mãos molhadas.
Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis.
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação.
Proibição de alterar os dispositivos.

 Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos.
Proibição de expor a unidade a gotejamento ou respingos de água.
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor / frio.
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos e pós
Proibição de fixação das unidades sobre superfícies não adequadas.

 Perigo de choque eléctrico.

 Risco de queda dos dispositivos, devido a desabamento da superfície em que estão instalados ou instalação inadequada.

Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação.

O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.

Atenção: as operações de instalação, configuração, colocação em serviço e manutenção devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.

Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente conforme as instruções de instalação.

Certificar-se de que a instalação da unidade esteja em conformidade com as normas vigentes.

Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições.


Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas.

Warnings and consumer rights

 Read carefully before use and keep for future reference.

Touching the units with wet hands is forbidden.
Using liquid cleaners or aerosols is forbidden.
Blocking the ventilation openings is forbidden.
Modifying the devices is forbidden.
Removing protective parts from the devices is forbidden.
Exposing the unit to water drops or splashes is forbidden.
Installing the units near heat/cold sources is forbidden.
Installing the units near harmful gases and powders is forbidden.
Fastening the units on unsuitable surfaces is forbidden.

 Danger of electrical shock.

 Risk of devices falling because the surface on which they are installed collapses or inappropriate installation.
Switch the power supply OFF before any work on the system.

Remote operation may cause damage to people or property.

Caution: Installation, configuration, starting-up and maintenance must be performed exclusively by qualified personnel.

Check that the wall installation has been carried out correctly according to the installation instructions.

Check that the unit installation complies with the standards in force.

Connect the power supply wires as indicated.

Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions.

Hinweise und Rechte der Verbraucher

 Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.

Verbot, die Einheiten mit nassen Händen zu berühren.
Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen.
Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken.
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern.
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen.
Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
Die Einheit muss fern von Wärme-/Kältequellen installiert werden.
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas und Staub zu installieren.
Verbot, die Einheit an ungeeignete Flächen zu befestigen.

 Stromschlaggefahr.

 Risiko des Herabfallens der Vorrichtungen durch Nachlassen der Auflagefläche oder wegen falscher Installation.
Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.

Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

Achtung: die Installation, Konfiguration, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Wandmontage gemäß der Montageanleitung korrekt ausgeführt wird.

Vergewissern Sie sich, dass die Installation des Geräts mit den geltenden Vorschriften übereinstimmt.

Die Stromkabel gemäß Anweisungen anschließen.

Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind.

Waarschuwings en rechten van de consument

 Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren.

Het is verboden het apparaat met natte handen aan te raken.
Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken.
Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten.
Het is verboden het apparaat te wijzigen.
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen.
Het is verboden om de unit bloot te stellen aan druppelend of spattend water.
Het is verboden om de units te installeren in de buurt van koude-/warmtebronnen.
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen en stof.
Het is verboden de units te bevestigen aan ongeschikte oppervlakken.

 Elektrocutiegevaar.

 Gevaar voor vallen van de apparaten als het oppervlak waarop ze geïnstalleerd zijn instort of wegens een verkeerde installatie.
Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten.

De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Opgelet: laat de installatie, de configuratie, de inbedrijfstelling en het onderhoud uitsluitend verrichten door gekwalificeerd personeel.

Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht in overeenstemming met de installatieaanwijzingen.

Controleer of de installatie aan de muur overeenstemt met de toepasselijke normen.

Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen.

Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie.